

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН

Научная статья

УДК 81-112.2

DOI: 10.18384/2949-5075-2024-6-102-111

МОДАЛЬНОСТЬ И КОННЕКТОРЫ. СРАВНЕНИЕ МОДАЛЬНЫХ ЧАСТИЦ, ДИСКУРСИВНЫХ МАРКЕРОВ И КОННЕКТОРОВ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Иванов В. Д.

Национальный исследовательский университет МЭИ, 111250, г. Москва, ул. Красноказарменная, д. 14, Российская Федерация

e-mail: Ivanovvdm@mpei.ru

Поступила в редакцию 15.06.2024

Принята к публикации 20.06.2024

Аннотация

Цель. Сравнить класс коннекторов, модальных частиц и дискурсивных маркеров в немецком языке с позиции их функциональных особенностей и выявить их сходства и различия, а также определить роль коннекторов в рамках категории модальности.

Процедура и методы. В работе на основании описательного, сопоставительного и трансформационного методов были проанализированы синтаксические особенности коннекторов, выявлены сходства и отличия между коннекторами и классом модальных частиц и дискурсивных маркеров.

Результаты. В статье доказано, что в разговорной речи коннекторы могут выступать в функции модальных частиц и дискурсивных маркеров, связывая части диалога в единое целое и создавая логический переход от одной темы к другой. Коннекторы обладают также и дополнительной прагматической функцией.

Теоретическая и практическая значимость. Результаты исследования весьма полезны как для коммуникативной лингвистики, так и для теоретической грамматики немецкого языка. Полученные данные могут найти применение в дальнейшем изучении коннекторов в немецком языке.

Ключевые слова: дискурс, коннекторы, дискурсивные маркеры, модальность, модальные частицы, связующая функция, структурирующая функция

Для цитирования:

Иванов В. Д. Модальность и коннекторы. Сравнение модальных частиц, дискурсивных маркеров и коннекторов в немецком языке // Вопросы современной лингвистики. 2024. № 6. С. 102–111. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-6-102-111>

Original research article

MODALITY AND CONNECTORS. COMPARISON OF MODAL PARTICLES, DISCURSIVE MARKERS AND CONNECTORS IN GERMAN

V. Ivanov

National Research University "Moscow Power Engineering Institute",
ulitsa Krasnokazarmennaya 14, Moscow 111250, Russian Federation
e-mail: Ivanovvdm@mpei.ru

Received by the editorial office 15.06.2024

Accepted for publication 20.06.2024

Abstract

Aim. To compare the class of connectors, modal particles and discursive markers in the German language from the point of view of their functional features and identify their similarities and differences, as well as determine the role of connectors within the category of modality.

Methodology. Based on the descriptive, comparative and transformational methods, the syntactic features of connectors were analyzed, the similarities and differences between connectors and the class of modal particles and discursive markers were revealed.

Results. The article proves that in the colloquial speech connectors can act as modal particles and discursive markers, linking the parts of a dialogue into a single whole and creating a logical transition from one topic to another. Connectors also have an additional pragmatic function.

Research implications. The results of the study are useful both for communicative linguistics and theoretical grammar of the German language. The data obtained can be used in the further study of connectors in the German language.

Keywords: discourse, connectors, discursive markers, modality, modal particles, connecting function, structuring function

For citation:

Ivanov, V. D. (2024). Modality and connectors. Comparison of modal particles, discursive markers and connectors in German. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 6, pp. 102–111. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2024-6-102-111>

Введение

В лингвистике учёные всё чаще обращают внимание на взаимосвязь между модальностью и когерентной связью в предложении. Огромное количество исследователей затрагивают проблему модальности в целом, например, В. Абрагам [1], А. В. Аверина [2], Р. Д. Шакирова [3], которые раскрывают вопрос о категории модальности и модальных значениях, а также средствах их выражения. Важным моментом исследования в отечественной лингвистике стал вывод А. В. Авериной [4] о роли эпистемической модальности в системе модальных грамматических ка-

тегорий. Один из вопросов, требующий уточнения и более детального анализа, – это участие коннекторов в рамках категории модальности, определение роли коннекторов в структуре предложения и субъективной перспективы высказывания, а также сопоставление коннекторов с модальными частицами и дискурсивными маркерами, являющимися в германистике одним из главных средств выражения модальности. Требуется также уточнения вопрос о субъективном смысле, заложенный в семантике коннекторов и о выявлении их частных свойств. Этим и объясняется актуальность данной работы.

Научная новизна заключается в том, что уточняются особенности класса коннекторов с характерными для него грамматическими свойствами; определяется роль коннекторов в структуре предложения и субъективной перспективы высказывания; впервые сопоставлены классы коннекторов, модальных частиц и дискурсивных маркеров; рассмотрены и проанализированы критерии разграничения их функциональных и семантических особенностей на материале немецкого языка.

В качестве материалов исследования послужили примеры, отобранные из Мангеймского корпуса разговорной речи *Datenbank für Gesprochenes Deutsch (DGD)*¹.

Коннекторы как средство выражения модальности

В зарубежном языкознании Р. Дитрих [5] впервые развивает концепцию модальности благодаря разграничению структур главного и придаточного предложений в немецком языке. В своих исследованиях автор приводит примеры предложений, в которых коннекторы играют решающую роль в выражении модального значения. Неоспоримый интерес представляет работа В. Абрагама “*Modalität: Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus*” [6], где автор систематизирует и выделяет определённые связующие и подчинительные конструкции (координаторы и субординаторы), которые неразрывно связаны с модальностью. В. Абрагам обращает внимание на тот факт, что причинно-следственные связи, выраженные в предложении коннекторами, можно передать с помощью модальных частиц:

(1) *Er kann nicht Siegfried heißen, weil er Franzose ist* [6, S. 19].

(2) *Er heißt Siegfried, ist aber Franzose* [6, S. 19].

На примере данного высказывания мы можем увидеть, каким образом коннекторы способствуют выражению модальности.

Синтаксические связи, прежде всего, определяются интенцией говорящего. Он может обозначить отношение между двумя предложениями. С этой точки зрения каждая синтаксическая связь, выраженная с помощью коннекторов, относится к говорящему. Позиция говорящего является неотделимым компонентом каждого сложноподчинённого предложения. В своей работе Д. Фронинг [7] отмечает, что в каузальном предложении причина и следствие – это прежде всего то, что говорящий выделяет и подтверждает в качестве таковых. Каузальная информация – это результат действия, отражённого в языке, в ходе которого два факта соединяются, образуя отношение «причина – следствие». С этой точки зрения каузальные коннекторы являются средствами языка для эксплицитного обозначения причин и аргументаций. Таким образом, коннекторы, маркирующие семантические отношения, всегда являются выражением модальности в смысле отношения говорящего.

Для иллюстрации высказанных положений мы рассмотрим соотношение коннекторов и других средств (модальные частицы и дискурсивные маркеры), которые также относятся к сфере модальности.

Разграничение коннекторов, модальных частиц и дискурсивных маркеров

В зарубежной германистике отмечают, что коннекторы могут быть наряду с другими языковыми элементами (модальные частицы, модальные слова, модальные глаголы) средством выражения модальности. Таким образом, следует произвести разграничение других понятий, которые отчасти могут являться конкурентами коннекторов. Остановимся подробнее на характеристике коннек-

¹ Datenbank für gesprochenes Deutsch [Электронный ресурс]. URL: <https://dgd.ids-mannheim.de/> (дата обращения: 01.05.2024).

торов, модальных частиц и дискурсивных маркеров в немецком языке и их соотношении друг с другом.

Коннекторы

Любой текст представляет собой сложную структуру, образуя единство, которое выражается через термины «коннекс», «коннективность», «коннексия», явно связанные с коннектором как инструментом связи.

Одним из первых понятие «коннектор» ввёл в грамматику лингвист Х. Ортнер. По определению учёного, коннекторы – это сигналы, дающие читателю понять, с какой точки зрения ему следует устанавливать связи [8, S. 97]. В данном определении автор пока оставляет без внимания устную коммуникацию. Помимо возможности выразить установку говорящего, подчёркивается ориентация на читателя и слушателя, которая может быть осуществлена с помощью коннекторов.

Под традиционно устоявшимся термином «коннекторы» понимается самостоятельный класс связующих средств, состоящий из различных частей речи, которых объединяет особенная общая функция – образование семантической связи между предложениями, благодаря которым образуется единство (коннексия, коннективность) [9, S. 34–35].

О. Ю. Инькова-Манзотти рассматривает коннекторы как «языковые единицы, функция которых состоит в выражении типа отношений – логико-семантических, иллокутивных, структурных – существующих между двумя соединёнными с ее помощью компонентами, имеющими предикативный характер, выражёнными имплицитно или эксплицитно [10, с. 17]». Автор удачно определил суть коннекторов, обращая внимание на то, что коннекторы могут выполнять структурообразующую роль в диалоге.

По мнению Р. Паша, коннекторы предназначены соединить два предложения в определённую семантическую связь друг

с другом. Они являются важным элементом, который обеспечивает выражение связности не только предложений, но и целых частей текста.

Согласно определению авторов книги «Handbuch der deutschen Konnektoren» к коннекторам относятся слова, способные соединить несколько предложений, т. е. выполняющие когезивную функцию. В отличие от союзов коннекторы связывают две пропозиции в единое смысловое целое. В роли коннекторов рассматривают слова, обладающие следующими свойствами:

- 1) коннекторы являются неизменяемыми;
- 2) коннекторы не влияют на падежную форму имён существительных;
- 3) коннекторы обладают двусторонней связью;
- 4) реляты (компоненты) их значения должны быть в виде пропозиций;
- 5) реляты (компоненты) их значения должны быть выражены предложениями¹.

По первому признаку коннекторы отличаются от других частей речи, которые могут изменяться. По второму признаку коннекторы отличаются от предлогов. Третий признак отличает коннекторы от наречий (таких как *tatsächlich*). Коннекторы, выраженные также наречиями, характеризуют обстоятельство в том предложении, частью которого они являются, находясь при этом в связи с другим положением дел. По четвёртому признаку коннекторы отличаются от не-коннекторов, которые обозначают специфические дискурсивные функции. Пятый признак отличает коннекторы от выражений, которые выступают в качестве аргументов и могут встраиваться в предложение (инфинитивные конструкции: *um...zu*, *statt...zu*).

¹ См.: Hanbuch der deutschen Konnektoren. Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfen (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln) / R. Pasch, U. Brauß, E. Breindl, U. H. Waßner. New York: Walter de Gruyter, 2003. S. 1.

Немецкий язык располагает большим количеством коннекторов, классификацию которых в лингвистике предложил Ф. Шанен. К ним относятся *корреляты* (*als wenn / ob, je...desto, so...dass, so...wie, so / zu...als, wenn...schon / gleich*), *субъюнкторы* (союзы с подчинительной связью: *als, da, damit, indes, ob, obschon, während*), *конъюнкторы* (союзы с сочинительной связью: *auch, zudem, teil...teil, und*) [11, S. 10].

По синтаксическим критериям коннекторы можно также разделить на две группы: неинтегрированные в предложение коннекторы-союзы и интегрированные в предложение коннекторы-наречия.

Обобщая вышесказанное, коннекторы сводятся к классу неизменяемых элементов языка, которые соединяют два предложения в определённом семантическом отношении друг к другу. Коннекторы являются важным элементом структуры сложного предложения, определяя во многом его значение.

Остановимся далее на соотношении коннекторов и модальных частиц в немецком языке.

Модальные частицы

К модальным частицам относятся слова, которые передают установку говорящего. В 1963 г. А. Т. Кривоносов пишет свою диссертацию по немецким частицам, первым употребив понятие «модальные частицы» [12]. В зарубежном языкознании после исследования Х. Вейдта [13], в котором модальным частицам был предложен другой термин «оттеночные частицы» (*Abtönungspartikeln*), число публикаций на эту тему не прекращается. Модальные частицы можно считать хорошо исследованными в языкознании.

Помимо установки говорящего и управления слушающим класс модальных частиц выполняет в высказывании целый ряд функций: 1) связующая функция, 2) функция членения разговора или текста, 3) дискурсивная функция, 4) ил-

локутивная функция. Этот список не является исчерпывающим, он лишь отражает наиболее распространённые точки зрения исследователей в языкознании.

На формальные характеристики модальных частиц указывают большинство выше приведённых авторов. Модальные частицы обладают следующими каноническими особенностями: 1) неделимы; 2) стоят в середине предложения; 3) безударны; 4) факультативны; 5) имеют скопус предложения; 6) стоят часто перед ремой в предложении; 7) не могут согласовываться; 8) не могут изменяться или расширяться; 9) к ним нельзя поставить вопрос; 10) к ним нельзя поставить отрицание; 11) зависят от типа предложения; 12) могут комбинироваться друг с другом.

Модальные частицы в зависимости от занимаемой позиции в предложении имеют одно или несколько других значений, т. е. могут относиться к другим функциональным классам. По наблюдениям Х. Вейдта, частицы встречаются чаще в диалогических, а не в монологических текстах, в разговорном языке, а не в письменном. Е. Хэнтшел продемонстрировала, что частота использования частиц возрастает в той же степени, в какой возрастает степень приватности разговора¹.

В диахроническом анализе было показано, каким образом модальные частицы берут своё начало от первоначальных слов (*Quellwörter*), которые принадлежат к таким частям речи, как союз (*aber*), прилагательное (*ruhig*) или наречие (*eben, denn, wohl*). Процесс грамматикализации стал причиной полисемии, гетеросемии и омонимии, которые описывают в своей работе В. Абрагам [14] и Й. Майбауэр [15].

Помимо перечисленных выше характеристик, модальные частицы вносят в предложение определённое мнение, а

¹ См.: Hentschel E., Weydt H. Handbuch der deutschen Grammatik. Berlin: Mouton de Gruyter, 2003. 524 S.

также оценку говорящего. Таким образом, частицы обладают интерактивной и коммуникативной функциями. Благодаря модальным частицам говорящий может дать указание на то, как он понимает и воспринимает сказанное и каким образом он это должен классифицировать, а также ссылку на то, как говорящий оценивает данное высказывание. Из данного результативного влияния модальных частиц в диалогическом контексте проявляется действительная модальность модальных частиц. Такими схожими функциями обладают дискурсивные маркеры и коннекторы.

Рассмотрим предложения, демонстрирующие нам функциональные параллели модальных частиц и некоторые способы употребления коннекторов в немецком языке:

(3) *Morgen ist Institutsratssitzung. Da musst du **nämlich** hin.*¹

* (4) *Ich sage dir das, **weil** ich dich erinnern / informieren will, **dass** du da hinsollst.*

(5) *Morgen ist Institutsratssitzung. Da musst du **doch** hin.*

* (6) *Du hast es vielleicht vergessen / nicht gewusst, **doch** ich erinnere dich daran.*

(7) *Es hat Frost gegeben. Die Heizungsrohre sind **ja** (**schließlich**) geplatzt.*

* (8) *Es hat Frost gegeben. Die Heizungsrohre sind geplatzt.*

Дадим комментарии к приведённым выше предложениям. Предложение (4) является возможным объяснением типа связи, которое имеет место быть в предложении (3). Предложение (6) является объяснением предложения (5). Коннектор *doch* в (6) выступает в роли связующего звена между предложениями. Вместе с тем предложение (7) по сравнению с предложением (8) имеет эпистемическое объяснение. В (8) “*Es hat Frost gegeben*” не является умозаключением тому что “*Die Heizungsrohre sind geplatzt*”, а постановка

предложений зависит от временной последовательности. Модальная частица *ja* в (7) действует как эвиденциальный маркер доказательства. Говорящий предполагает, что данный факт известен или очевиден слушателю, но упоминает его эксплицитно, чтобы убедиться, что он также является всё ещё актуальным, поскольку это ему необходимо для продолжения коммуникации. Иными словами, частица *ja* является маркером, который выполняет функцию утверждения, требования сообщить что-либо новое.

Таким образом, модальные частицы и коннекторы обладают связующей функцией, позволяющей соединить предложения в единое логическое целое, а также обеспечить тематическую взаимосвязь между фрагментами текста и создать логический переход от одной темы к другой.

Схожесть коннекторов с модальными частицами можно также показать благодаря парафразе конструкции без модальной частицы. Продемонстрируем это на следующем примере:

(9) A : *Ich helfe dir beim Umzug.*

(10) B : *Hast du **denn** Zeit?*

Вопросительное предложение с частицей *denn* следует понимать как вопрос для уточнения истинности утверждения, что у А есть время помочь с переездом.

Возможные истолкования того, что заключает в себе модальная частица *denn*, следующие:

* (11) *Du brauchst Zeit, **denn** du willst beim Umzug helfen.*

* (12) *Ich frage dich, ob du Zeit hast, **denn** du brauchst Zeit, wenn du beim Umzug helfen willst.*

Отличительная особенность коннекторов от модальных частиц состоит в том, что коннекторы всегда нуждаются в месте соединения (в относительном слове) в предложении (в предтексте), к которому они относятся (13). Модальные частицы не имеют прямого, реализованного в языковом плане относительного слова в предложении (14). Продемонстрируем это на примерах:

¹ Здесь и далее иллюстративный материал взят из Мангеймского корпуса разговорной речи Datenbank für Gesprochenes Deutsch (DGD), если не был указан другой источник.

(13) *Während des Picknicks beginnt es zu regnen. Und was machen wir jetzt?*¹

(14) *Der erste Versuch, zu zweit eine große Plane bei Wind zusammenzulegen, scheitert. Oder wir machen's jetzt so, dass du erst mal hier anpackst.*

Таким образом, на основании вышеизложенного можно заключить, что коннекторы, как и модальные частицы, являются самостоятельным классом слов, возникшим в результате лексикализации. Коннекторы в немецком языке участвуют в синтаксическом отношении предложений и обладают особыми семантическими свойствами.

Коннекторы могут перенимать дискурсивные функции, которыми обладают модальные частицы. Коннекторы не лишаются также и дополнительной прагматической функции в предложении. Модальные частицы, как и коннекторы, определяются благодаря их интерактивному характеру.

Дискурсивные маркеры

В литературе понятия «дискурсивные частицы» и «дискурсивные маркеры», «модальные частицы» и «оттеночные частицы», «коннекторы» и «коннективы» отчасти синонимично используются, отчасти имеют незначительные расхождения, а в некоторых случаях противоположны друг другу. Так, М. Турмэр рассматривает понятия «модальные частицы» и «оттеночные частицы» как синонимы. Даже «коннекторы» и «дискурсивные маркеры» частично совпадают друг с другом [16].

Существует многообразие мнений на счёт того, что принято считать дискурсивными маркерами в лингвистике. Дискурсивные маркеры очень сложно спутать с модальными частицами. Однако,

между ними существует функциональное пересечение: дискурсивные маркеры, как и модальные частицы, выполняют интерактивную функцию в дискурсе.

Дискурсивные маркеры обозначают отношения, которые говорящий намеревается установить между высказыванием, которое вводит дискурсивный маркер, и предыдущим высказыванием. Дискурсивные маркеры дают адресату указания относительно того, как следует интерпретировать высказывание. В большинстве своём это короткие элементы языка, ограниченные касательно их звукового состава, синтаксически не обязательные, не являются частью синтаксической структуры или только очень слабо с ней связаны, семантически слабые и не затрагивают истинного значения предложения, преимущественно встречаются в разговорном, устном дискурсе [8].

Большое количество коннекторов пересекаются по своим функциям с дискурсивными маркерами, например:

(15) *Das ist alles immer schön im Sand verlaufen, und den Profs war's eigentlich im Grund genommen auch scheissegal, weil des geht denen halt auch am Arsch vorbei.*

Союз *weil* в данном предложении не имеет значения причины, а выполняет связующую функцию в предполье предложения. Коннектор *weil* служит также для пояснения обстоятельств происходящего, переключая внимание собеседника на различные аспекты общей темы.

Рассмотрим ещё пример из корпуса разговорной речи, где коннекторы могут выступать в функции дискурсивных маркеров, выполняя связующую и структурирующую функции в предложении:

(16) *IL: ähm (.) und ähm genau und die Ehrgeizige ist natürlich auch wichtig die natürlich dann doch mir °hhh so_n bisschen Druck macht und sagt okay jetzt hast du vielleicht mal ne Woche nichts gemacht aber jetzt machs du nächste Woche mal wieder n bisschen mehr und deswegen die stresst mich zwar zu viel. Und ähm des is sehr unüblich, dass man nach dem Studium in die Bauleitung geht und*

¹ Hanbuch der deutschen Konnektoren. Linguistische Grundlagen der Beschreibung und syntaktische Merkmale der deutschen Satzverknüpfen (Konjunktionen, Satzadverbien und Partikeln) / R. Pasch, U. Brauße, E. Breindl, U. H. Waßner. New York: Walter de Gruyter. 2003. S. 367

ähm weil man erst ma so ganz klassisch Planung macht ähm und Bauleitung eher so n bisschen nach

*IL: Erfahrung h aber ich wollte das unbedingt **und***

*IL: mir hat es Spaß gemacht **und** ich hab da auch sehr gutes Feedback bekommen, weil ich gemerkt hab, dass ich halt (.) genau ne Macherin bin und die Macherin dort gebraucht wurde **und** also eine die jetzt ich immer so 'h komplett (.) also die auch n bisschen pragmatisch veranlagt is die dann einfach sagt okay des hat jetzt nicht geklappt jetzt machen wir's so und des funktioniert auch gut.*

В приведённом фрагменте *und* служит связующим звеном между различными микротемами.

Примечательно также то, что дискурсивные маркеры ограничиваются в предполье предложения или стоят в нулевой позиции. Коннекторы также могут занимать это место в предложении.

Коннекторы остаются коннекторами, если они дополнительно выполняют структурирующую функцию, которая выражается в членении текста, в связи высказываний, в эпистемических установках, в управлении отношений между говорящим и слушающим. Дискурсивные маркеры отражают значение союзов, что говорит о их синтаксической, семантической и прагматической многофункциональности. По нашему мнению, значение коннекторов следует понимать в качестве комментария или указания. Коннекторы показывают, как структурирован дискурс и маркируют дискурсивные связи. Таким образом, коннекторы могут перенимать такие функции, которые имеют дискурсивные маркеры.

Заключение

В данной статье были рассмотрены коннекторы, модальные частицы и дискурсивные маркеры в немецком языке. Данные единицы языка можно обозначить как сигналы, которые имеют определённое значение для слушающего, указывают, каким образом ему следует

устанавливать связь. Модальные частицы и дискурсивные маркеры определяются благодаря их интерактивному характеру, который доказывают также коннекторы. Все перечисленные лексические элементы являются неотъемлемым компонентом выражения модальных значений.

1. Коннекторы представляют собой неизменяемые единицы языка, которые одновременно являются средством связи между предложениями, определяя во многом их значения. В роли коннекторов рассматриваются слова, которые имеют следующие особенности:

- обладают частными свойствами: неизменяемость; невозможность влиять на падежную форму имён существительных;
- обладают двусторонней связью;
- обоснованием их значения является содержание предложений;
- реляты их значения должны быть выражены предложениями.

Выявление этих особенностей позволило определить роль коннекторов в предложении и тексте.

2. Коннекторы играют важную роль в теории и концепции модальности, так как в их семантике заложен субъективный смысл. Каждая синтаксическая связь между предложениями, выраженная с помощью коннекторов, имеет отношение к говорящему. Позиция говорящего является неотделимым компонентом каждого сложноподчинённого предложения.

3. Коннекторы, как и модальные частицы, являются самостоятельным классом слов. Коннекторы возникли в процессе грамматикализации. В разговорной речи коннекторы могут выступать в функции модальных частиц, связывая части диалога в единое целое и создавая логический переход от одной темы к другой. Коннекторы обладают также и дополнительной прагматической функцией.

4. Схожесть коннекторов можно показать благодаря парафразе конструкций без модальной частицы. Отличительной особенностью коннекторов от модаль-

ных частиц является то, что коннекторы всегда нуждаются в относительном слове в предложении. Модальные частицы не имеют прямого реализованного в языковом плане относительного слова в предложении.

5. Существует функциональное пересечение между коннекторами и дискурсивными маркерами в немецком языке. Дискурсивные маркеры, как и коннекторы, выполняют структурирующую функ-

цию, которая выражается в членении текста, в связи высказываний, в эпистемических установках, в управлении отношений между говорящим и слушающим.

В целом можно заключить, что коннекторы являются наравне с модальными частицами и дискурсивными маркерами одним из главных средств выражения модальности в высказывании и выполняют разнообразные дискурсивные функции в организации предложения и текста.

ЛИТЕРАТУРА

1. Abraham W. Über Unhintergebarkeiten in der modernen Modalitätsforschung // *Modalität und Evidentialität = Modality and Evidentiality* / hrsg. G. Diewald, E. Smirnova. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, 2011. S. 125–147.
2. Аверина А. В. Эпистемическая модальность как языковой феномен (на материале немецкого языка): монография. М.: КРАСАНД. 2010. 192 с.
3. Шакирова Р. Д., Щербакова И. А. Модальность достоверности как модусная категория коммуникативного уровня (на материале английского языка) // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2023. Т. 16. № 6. С. 1849–1854. DOI: 10.30853/phil20230264.
4. Аверина А. В. Немецкие модальные глаголы во вторичном значении и их аналоги в русском языке // *Филологические науки в МГИМО*. 2024. Т. 10. № 1. С. 8–21. DOI: 10.24833/2410-2423-2024-1-38-8-21.
5. Dietrich R. *Modalität im Deutschen: zur Theorie der relativen Modalität*. Opladen: Westdeutscher Verl., 1992. 224 S.
6. *Modalität: Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus* / hrsg. W. Abraham, E. Leiss. Tübingen: Stauffenburg-Verl., 2009. 302 S.
7. Frohning D. *Kausalmarker zwischen Pragmatik und Kognition: Korpusbasierte Analysen zur Variation im Deutschen*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2012. 250 S.
8. Ortner H. Syntaktisch hervorgehobene Konnektoren im Deutschen // *Deutsche Sprache*. 1983. N. 11. S. 97–121.
9. Waßner U. H. Konnektoren und Anaphorika – zwei grundlegende sprachliche Mittel zur Herstellung von Zusammenhang zwischen Textteilen // *Textkonnektoren und andere textstrukturierende Einheiten* / hg. A. Cambourian. Tübingen: Stauffenburg, 2001. S. 34–46 (Reihe: Eurogermanistik 16).
10. Инькова-Манзотти О. Ю. Коннекторы противопоставления во французском и русском языках (сопоставительное исследование): монография. М.: Информ-электро, 2001. 434 с.
11. Schanen F. *Textkonnektoren: der begriffliche Hintergrund* // *Textkonnektoren und andere textstrukturierende Einheiten* / hg. A. Cambourian. Tübingen: Stauffenburg, 2001. S. 1–17.
12. Кривоносов А. Т. Система классов слов как отражение структуры языкового сознания. М.: Нью-Йорк: ЧеРо, 2001. 845 с.
13. Weydt H. *Abtönungspartikel. Die deutschen Modalwörter und ihre französischen Entsprechungen*. Bad Homburg v.d.H.: Gehlen, 1969. 127 S.
14. Abraham W. Discourse marker = discourse particle = thetical = modal particle? a Futile comparison // *Discourse Particles: Formal Approaches to Their Syntax and Semantics* / ed. by J. Bayer, V. Struckmeier; 1st ed. Berlin: De Gruyter, 2017. P. 241–280.
15. Meibauer J. *Modaler Kontrast und konzeptuelle Verschiebung. Studien zur Syntax und Semantik deutscher Modalpartikeln*. Tübingen: Niemeyer, 1994. 252 S.
16. Thurmair M. *Modalpartikeln und ihre Kombinationen*. Tübingen: Niemeyer, 1989. 306 S.

REFERENCES

1. Abraham, W. (2011). Über Unhintergebarkeiten in der modernen Modalitätsforschung. In: Diebold, G. & Smirnova, E., hrsg. *Modalität und Evidentialität = Modality and Evidentiality*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag, S. 125–147.
2. Averina, A. V. (2010). *Epistemic modality as a linguistic phenomenon (based on the German language)*. Moscow: KRASAND publ. (in Russ.).
3. Shakirova, R. D. & Shcherbakova, I. A. (2023). The modality of certainty as a modus category of the communicative level (on the material of the English language). In: *Philology. Theory & Practice*, 16 (6), 1849–1854. DOI: 10.30853/phil20230264 (in Russ.).
4. Averina, A. V. (2024). German modal verbs in secondary meaning and their analogues in Russian. In: *Linguistics & Polyglot Studies*, 10 (1), 8–21. DOI: 10.24833/2410-2423-2024-1-38-8-21 (in Russ.).
5. Dietrich, R. (1992). *Modalität im Deutschen: zur Theorie der relativen Modalität*. Opladen: Westdeutscher Verl.
6. Abraham, W. & Leiss, E., hrsg. (2009). *Modalität: Epistemik und Evidentialität bei Modalverb, Adverb, Modalpartikel und Modus*. Tübingen: Stauffenburg-Verl.
7. Frohning, D. (2012). *Kausalmarker zwischen Pragmatik und Kognition: Korpusbasierte Analysen zur Variation im Deutschen*. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
8. Ortner, H. (1983). Syntaktisch hervorgehobene Konnektoren im Deutschen. In: *Deutsche Sprache*, 11, 97–121.
9. Waßner, U. H. (2001). Konnektoren und Anaphorika – zwei grundlegende sprachliche Mittel zur Herstellung von Zusammenhang zwischen Textteilen. In: Cambourian, A., hg. *Textkonnektoren und andere textstrukturierende Einheiten*. Tübingen: Stauffenburg, S. 34–46 (Reihe: Eurogermanistik 16).
10. Inkova-Manzotti, O. Yu. (2001). *Connectors of opposition in French and Russian languages (comparative study)*. Moscow: Inform-electro publ. (in Russ.).
11. Schanen, F. (2001). Textkonnektoren: der begriffliche Hintergrund. In: Cambourian, A., hg. *Textkonnektoren und andere textstrukturierende Einheiten*. Tübingen: Stauffenburg, S. 1–17.
12. Krivonosov, A. T. (2001). *The system of word classes as a reflection of the structure of linguistic consciousness*. Moscow: New York: CheRo publ. (in Russ.).
13. Weydt, H. (1969). *Abtönungspartikel. Die deutschen Modalwörter und ihre französischen Entsprechungen*. Bad Homburg v.d.H.: Gehlen.
14. Abraham, W. (2017). Discourse marker = discourse particle = thetical = modal particle? a Futile comparison. In: Bayer, J. & Struckmeier, V., eds. *Discourse Particles: Formal Approaches to Their Syntax and Semantics*. Berlin: De Gruyter, pp. 241–280.
15. Meibauer, J. (1994). *Modaler Kontrast und konzeptuelle Verschiebung. Studien zur Syntax und Semantik deutscher Modalpartikeln*. Tübingen: Niemeyer.
16. Thurmair, M. (1989). *Modalpartikeln und ihre Kombinationen*. Tübingen: Niemeyer.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Иванов Владимир Дмитриевич (г. Москва) – кандидат филологических наук, доцент кафедры рекламы, связей с общественностью и лингвистики Национального исследовательского университета «МЭИ»;

ORCID: 0000-0002-4026-7258; e-mail: Ivanovvdm@mpei.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Vladimir D. Ivanov (Moscow) – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of advertising, public relations and linguistics, National Research University "Moscow Power Engineering Institute";

ORCID: 0000-0002-4026-7258; e-mail: Ivanovvdm@mpei.ru